



Light

Hebrew Bible Psalm 104

¹Bless the Lord, O my soul; O Lord, my God, You are very great; You are clothed in glory and majesty,

²wrapped in a robe of light; You spread the heavens like a tent cloth.

³He sets the rafters of His lofts in the waters, makes the clouds His chariot, moves on the wings of the wind.

⁴He makes the winds His messengers, fiery flames His servants.

⁵He established the earth on its foundations, so that it shall never totter.

⁶You made the deep cover it as a garment; the waters stood above the mountains.

⁷They fled at Your blast, rushed away at the sound of Your thunder,

⁸—mountains rising, valleys sinking— to the place You established for them.

⁹You set bounds they must not pass so that they never again cover the earth.

¹⁰You make springs gush forth in torrents; they make their way between the hills,

¹¹giving drink to all the wild beasts; the wild asses slake their thirst.

English Translation: JPS 1985

א בָּרַכִּי נַפְשִׁי אֵת ה'
ה' אֱלֹהֵי גִדְלֹת מְאֹד הוֹד וְהָדָר לְבָשָׁתָּה.
ב עֹטָה אֹר כְּשֵׁלֶמָה נוֹטָה שָׁמַיִם כְּפִרְיָעָה.
ג הַמְקַנֶּה בַּמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו
הַשָּׁם עֹבִיִּים רְכוּבוֹ הַמְהַלֵּךְ עַל כַּנְּפֵי רוּחַ.
ד עֹשֶׂה מִלְּאֲכָיו רוּחֹת מְשַׁרְתָּיו אֲשֶׁר לֵהֵט.
ה יִסַּד אֶרֶץ עַל מְכוּנֶיהָ בַּל תִּמּוּט עוֹלָם וְעַד.
ו תְּהוֹם כִּלְבוּשׁ כְּסִיתוֹ עַל הָרִים יַעֲמְדוּ מַיִם.
ז מִן גַּעְרָתָהּ יִגּוּסוֹן מִן קוֹל רַעְמָהּ יִתְפַּזּוּן.
ח יַעֲלוּ הָרִים יִרְדּוּ בְּקַעֲוֹת אֵל מְקוֹם זֶה יִסְדֹּת
לָהֶם.
ט גְּבוּל שָׁמַיִת בַּל יַעֲבְרוּן בַּל יִשְׁבוּן לְכַסּוֹת
הָאָרֶץ.
י הַמְשַׁלַּח מַעַיְנֵיִם בְּנַחְלֵיִם בֵּין הָרִים יִהְלִכּוּן.
יא יִשְׁקוּ כָּל חַיְתוֹ שָׂדֵי יִשְׁבְּרוּ פְּרָאִים צִמְאָם.



Light

New Testament

Matthew 5:14-16

14 “You are the light of the world. A city built on a hill cannot be hid. 15 No one after lighting a lamp puts it under the bushel basket, but on the lampstand, and it gives light to all in the house. 16 In the same way, let your light shine before others, so that they may see your good works and give glory to your Father in heaven.

English Translation: NRSV

¹⁴Ἔμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου. οὐ δύναται πόλις κρυβῆναι ἐπάνω ὄρους κειμένη: ¹⁵οὐδὲ καίουσιν λύχνον καὶ τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιον ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει πᾶσιν τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ. ¹⁶οὕτως λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα καὶ δοξάσωσιν τὸν πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς.



Light

Quran Light, 24:35

35 God is the Light of the heavens and earth. His Light is like this: there is a niche, and in it a lamp, the lamp inside a glass, a glass like a glittering star, fuelled from a blessed olive tree from neither east nor west, whose oil almost gives light even when no fire touches it— light upon light— God guides whoever He will to his Light; God draws such comparisons for people*; God has full knowledge of everything.

English Translation: Abdul Haleem

﴿ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ مِثْلُ نُورِهِ
كَمِشْكُوتٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۚ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ
الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ
مُبْرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا
يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ۖ نُورٌ عَلَى نُورٍ ۗ يَهْدِي
اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَلَ
لِلنَّاسِ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿﴾

* 'God draws such comparisons for people' could also be translated as 'God puts forth such examples for people'